

6910 58-142

АЛФАВИТНЫЙ СЛОВАРЬ

Приложение к хрестоматии
ЛИТЕРАТУРНОЕ ЧТЕНИЕ
на русском языке
для VI класса чувашских школ

ЧУВАШСКОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Чебоксары — 1958

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР

ДОСТАВЛЕН

Чувашской Книжной Палате

18 июля 1958

№ 172

АЛФАВИТНЫЙ СЛОВАРЬ

А

Автобиографический (-ая, -ое) — автобиографилле, сын хай пурнаёе синчен хай сырни.

Автор — автор, пёр-пёр учебник, литература произведений сырнă сын, проект е изобретени тунă сын.

Аккурáтно — тирпейлэ.

Аппетит — апат анни, сиес килни.

Аэродрóм — аэродром (самолётсем вёесе хăпармалли тата анса лармалли вырăн).

Б

Бадья — патьян (шив ас-малли пысăк йывăç витре).

Байковский (-ая, -ое) — бай-кăран тунă утиял.

Балагурить — шўгле калаç-ма, шўглесе калаçас.

Бас — бас (хулăн сасă).

Башня — пашне.

Бедá — инкек.

Бедствие — инкек-синкек.

Безмóлвие — шăплăх, чём-сёрлэх, калаçманни.

Безоружный (-ая, -ое) — хёс-пăшалсăр.

Белокúрый (-ая, -ое) — сарă сўслэ.

Берёза — хурăн.

Берлóга — йёне (упа йённи), шăтăк.

Бесéдовать — калаçса ларма, калаçса ларас; калаçма, калаçас.

Беспокойно — канлэ мар.

Беспóмощный (-ая, -ое) — вайсăр, хайне хай хўтёлема пултарайман.

Беспáвный (-ая, -ое) — правасăр.

Бессмéнно — пёр улшăнмасăр, пёр ылмашмасăр, канмасăр.

Бессмёртный (-ая, -ое) — вилёмсёр.

Битва — сăпăсу.

Блёклый (-ая, -ое) — шурăх-нă, саралнă.

Блеснúть — йăлтăртатма, йăлтăртатас; ялтăртатса илме, йăлтăртатса илес; сиссе илме, сиссе илес (сисём).

Блиндаж — блиндаж (снарядсенчен, бомбăсенчен сыхланма тунă хўтэ).

Бляха — бляха, тӕха.
Богатство — пуянлӕх, пур-
лӕх.

Боеприпасы — вӕрӕа хатӕ-
рӕсем.

Бой — ӕапӕсу.

Бок — аяк.

Болтаться — ӕапкаланса ӕу-
реме, ӕапкаланса ӕурес.

Бор — хырлӕх, хыр вӕрманӕ.

Бормотать — мӕкӕртатма, мӕ-
кӕртатас.

Босиком — ӕарран, ӕара уран.

Бочка — пичке.

Боязливо — хӕравӕаллӕн, хӕ-
раса.

Брат — тӕван (старший
брат — пичче, младший брат —
шӕллӕм).

Бревно — пӕрене.

Бренчать — тенкӕлтетме, тен-
кӕлтетес; чӕнкӕртатма, чӕнкӕр-
татас.

Брод — каӕа, шыв урлӕ каӕ-
ма юрӕхлӕ ашӕх вырӕн.

Броневик — броневик (хур-
ӕа витнӕ хӕӕпӕшаллӕ автомо-
биль).

Брусок — хӕйра.

Бузина — бузина, упа паланӕ.

Буйный (-ая, -ое) — чӕрсӕр,
чарусӕр.

Бурав — пӕра.

Бушевать — кӕрлеме, кӕрлес;
шавлама, шавлас; тулашма, ту-
лашас.

Былинка — курӕк туни.

Быт — пурнӕӕ йӕрки, куллен-
хи пурнӕӕ, йӕла.

В

Важность — пысӕк, паллӕ
пӕлтерӕшлӕ пулни; мӕнкӕмӕл-
лӕх.

Василёк — утмӕлтурат.

Вахта — вахта (ӕсре тӕни,
хурал тӕни).

Вглубь — шалалла, ашне, аш-
нелле, тӕпнелле.

Вдова — тӕлӕх арӕм.

Вдогонку — хыӕӕӕн.

Ведьма — тухатмӕш кӕрчӕк.

Ведливость — ӕепӕслӕх, ӕын-
на кӕмӕллӕ пулни.

Вековой (-ая, -ое) — ӕмӕрхи.

Великолепный (-ая, -ое) —
питӕ чаплӕ, питӕ илемлӕ.

Верёвка — вӕрен, пӕяв.

Весло — кӕсмен.

Вертеться — явӕнса (ӕаврӕн-
каласа) ӕуреме, явӕнса (ӕав-
рӕнкаласа) ӕурес (кам патӕн-
че те пулин).

Вертикально — вертикаллӕ,
тӕурех аялалла.

Верховой (-ая, -ое) — юланут-
лӕ (ӕын); утланса ӕуремелли
лаша; туран вӕрекен (ӕил).

Весть — хыпар.

Ветвистый (ая, -ое) — ӕара
туратлӕ.

Веять — сӕвӕрма, сӕвӕрас;
вӕрме, вӕрес (ӕил).

Взвод — взвод (ӕарӕн пӕчӕк
пӕйӕ, ротӕн пӕйӕ).

Взволнованный (-ая, -ое) —
хумханса кайнӕ, хумхануллӕ.

Взгорье — сӕрт, тӕме.

Взрыв — сирпӕнсе кайни, ӕу-
рӕлни, сирпӕнтерсе яни.

Визгнуть — йынӕшса яма, йын-
ӕшса ярас; ӕухӕрса яма, ӕу-
хӕрса ярас.

Визжать — ӕухӕрма, ӕухӕрас;
ӕӕри-ӕӕри кӕшкӕрма, ӕӕри-ӕӕри
кӕшкӕрас.

Владение — тытса тӕни, тыт-
са тӕракан ӕӕршыв.

Владеть — тытса тӕма, тытса
тӕрас (ӕӕршыва); тытма, тытса
тӕрас (хӕвна ху).

Влажно — нӕрлӕ.

Водиться — хутшӕнма, хут-
шӕнас.

Водобой — шавармалли вы-
рән.

Воевода — воевода (авалхи
Русри җар пуҗё).

Вожжи — тилхепе.

Возбуждённо — хёрсе кайса.

Возглас — кәшкәрса калани.

Возле — патәнче (сурт па-
тәнче, хай патәнче).

Возмущённо — тарәхса.

Возня — тәрмашни, аппалан-
ни, айкашни, айкашу.

Войлок — кёҗсе.

Волна — хум.

Волнение — хумхану, хум-
ханни.

Волочить — сётөрме, сётөрес;
сётөрсө пыма, сётөрсө пырас.

Волшебница — асамҗа.

Вопросительно — ыйтулла,
ыйтса.

Ворот — җуха.

Ворота — хапха.

Воротиться — таврәнма, тав-
рәнас.

Ворчать — мәкәртатма, мә-
кәртатас (сын); хәрлатма, хәр-
латас (йытә).

Воспользоваться — усә кур-
ма, усә курас.

Воображение — әсра сәнар-
лани, сәнарлама пултарни.

Впадина — путак.

Впоследствии — кайран, кәшт
вәхәт иртсен.

Вражда — хирёҗү, вәрҗә-хар-
кашу.

Вредить — сиен тума, сиен
тәвас; сәтәр тума, сәтәр тәвас.

Врозь — уйрам, пөрле мар.

Вручить — пама, парас; алә-
ран пама, аләран парас.

Всадник — юланутҗа, юла-
нутлә җын.

Всклобченный (-ая, -ое) —
тәрмаланнә, тураса якатман
(җүҗ-пуҗ).

Вслушиваться — тимлән ит-
леме, тимлән итлес.

Всплакнуть — кәшт йёрсе
(макәрса) илме, кәшт йёрсе
(макәрса) илес.

Встречать — хирёҗ тухса ил-
ме, хирёҗ тухса илес; кётсе ил-
ме, кётсе илес; тёл пулма, тёл
пулас.

Всячески — төрлө майпа.

Вцепиться — җакланма, җак-
ланас; хытә ярса тытма, хытә
ярса тытас; хытә җыпәҗса лар-
ма, хытә җыпәҗса ларас.

Выбросить — кәларса ывәт-
ма (пәрахма, пеме), кәларса
ывәтас (пәрахас, перес).

Вывернуться — пәрәнма, пә-
рәнас; хәтәлма, хәтәлас.

Выдержать — чәтма, чәтас;
түсме, түсес; чәтса (түссе) ирт-
терме, чәтса (түссе) ирттерес.

Выжидать — тәхтаса тәма,
тәхтаса тәрас.

Вымазанный — вараланса
пётнө.

Выпытывать — төпчесе пёл-
ме, төпчесе пөлес; ирөксөрлесе
ыйтса пёлме, ирөксөрлесе ыйт-
са пөлес.

Вырубка — касни, вәрман
каснә вырән.

Выслушать — итлеме, итлес;
вёҗне җитичченех итлеме, вёҗне
җитичченех итлес.

Высмевать — мәшкәлласа
кулма, мәшкәлласа кулас; тә-
рәхласа кулма, тәрәхласа ку-
лас.

Высмотреть — вәрттән сәнаса
пәхма, вәрттән сәнаса пәхас.

Выступить — похода тухма,
похода тухас; тухса тәма, тух-
са тәрас; тухса калама, тухса
калас.

Выяснить — пёлме, пөлес.

Вяз — хурама.

Вязанка — ҫёклем, ҫыхă (вязанка дров — пёр ҫёклем вутă).

Вяло — юлхавлăн, аран-аран.

Г

Гаснуть — сўнме, сўнес.

Гибель — пётни, вилни.

Гибкий (-ая, -ое) — пиҫё, ла-йăх авăнакан, авăнма пулта-ракан.

Гигантский (-ая, -ое) — питё пысăк, улапла.

Гиря — кире пуканё, тараса пуканё.

Гладить — алăпа шăлса ачаш-лама, алăпа шăлса ачашлас; якатма, якатас.

Глотка — карланкă.

Глушь — улах вырăн (сын сахал ҫўрекен вырăн), тёттём кётес (культуралла центрсен-чен аякри вырăн).

Гнев — ҫилё.

Гнёвно — хаяррăн, ҫиллён.

Гноящийся — пўрленекен, пўрленсе тăракан.

Голень — ура тунн.

Голубка — кăвакарчăнăм.

Голубоглазый (-ая, -ое) — кă-вак куҫлă.

Гордость — мăнкăмăллăх, мухтав, мухтава тивёҫли.

Гордый (-ая, -ое) — мăнкă-мăллă.

Греться — ашăнма, ашăнас.

Грех — ҫылăх, айăп.

Грешный (-ая, -ое) — ҫылăх-лă, айăплă.

Гроб — тупăк.

Грѳхот — кёмсёртетни, кёр-лени.

Грубить — сăмахпа кўрен-терме, сăмахпа кўрен-терес; йывăр сăмах калама, йывăр сăмах калас.

Грузный (-ая, -ое) — йывăр.

Гулко — янăравлă.

Д

Дар — парне.

Девать — хума, хурас.

Действовать — ёҫлеме, ёҫлес; тума, тăвас; туса пыма, туса пырас.

Держава — держава (Совет-ская держава — Совет держа-ви), государство, патшалăх.

Дёрн — ҫерем, каснă ҫерем.

Добраться — ҫитме, ҫитес.

Добродушно — ыра кăмăл-лăн.

Добродушный (-ая, -ое) — ыра кăмăллă.

Добросовестно — тўрё кăмăл-па, ултавсёр.

Довёрчивый (-ая, -ое) — час шанакан (сын).

Догадаться — тавсёрса илме, тавсёрса илес; чухласа илме, чухласа илес.

Дозорный (-ая, -ое) — хурал тăракан, дозор (ҫар ёҫенче).

Долбить — (ийёпе) чавма, чавас; шăтарма, шăтарас; так-латтарма, таклаттарас.

Доля — шăпа, пўрни, пай, валё.

Допрѳс — ыйтса тёлчени, доп-рос.

Досадно — тарăхмалла.

Древесина — йывăҫан хупă айёнчи ҫирёп пайё.

Древесный (-ая, -ое) — йы-вăҫ, йывăҫран пулнă, тунă.

Древний (-ая, -ее) — авалхи.

Дремать — тёлёрме, тёлёрес; тёлёрсе ларма, тёлёрсе ларас.

Дровяник — вутă сарайё.

Дрожь — чётрени.

Дуб — юман.

Дума — шухăш, шухăшлани.

Духотă — пăчă.

Душă — ҫын, чун.

Душить — пăвма, пăвас.

Дышло — турта (пар лаша кўлмелли).

Дядя — пичче, кукка.

Е

Единственный (-ая, -ое) — пёртен-пёр.

Ежемину́тно — минутсерен, кашни минутра.

Ежиться — хутланса ларма, хутланса ларас.

Ж

Жадно — питё ёсес килнипе васкаса; сятканла.

Жадный (-ая, -ое) — тәрана пёлмен, сяткан, сәхә, высә куҫ.

Жалить — сәхма, сәхас (хурт-капшанкә).

Жбан — лакәм.

Жгучий (-ая, -ее) — пёсерекен, пёсертсе илекен, питё вёри.

Жевать — чәмлама, чәмлас.

Жемчужина — ахах пёрчи.

Женитьба — авлану, авланни.

Жердь — вёрлөк, шерте.

Жеребёц — айяр.

Жестяной (-ая, -ое) — шуҫ, шуҫран тунә.

Живописец — сәрпа картина ўкерекен.

Жилетка — шелетке.

Жилистый (-ая, -ое) — шәнәрлә; вайлә, тёреклө (сын).

Жилой (-ая, -ое) — сын пуранакан (пұрт, сурт).

Жмуриться — куҫ хупма, куҫ хупас; куҫа хөссе пәхма, куҫа хөссе пәхас.

Журчать — шәнкәртатма, шәнкәртатас; шәнкәртатса юхма, шәнкәртатса юхас.

З

Забой — забой (сёр кәмрәкө, руда чавса кәларакан вырән).

Забор — хўме.

Забота — тәрәшни.

Заботливость — тәрәшни, чәрманни, пәхни.

Заброшенный (-ая, -ое) — пәрахәса янә (тухнә), пәрахнә, ывәтса янә.

Забывтый (-ая, -ое) — манәса кайнә, маннә.

Заваленный (-ая, -ое) — те-мён те пёр пәрахса тултарнә.

Завещание — хушса хәварни, халал.

Задержаться — тәхтама, тәхтас; тытәнса тәма, тытәнса тәрас; чарәнса тәма, чарәнса тәрас.

Задумчивость — шухәша кайни.

Закоулок — тёттём кётес, улах кётес, улах вырән.

Закройщик — тумтир касакан.

Замахнуться — хәмсарма, хәмсарас; сулса яма, сулса ярас.

Заманчиво — илөртүллө.

Заноза — шәрпәк; чөрре кёрекен, чәкәлтәш, чәкраш, шәрчәк (сын).

Заночевать — сёр выртма, сёр выртас.

Запах — шәршә.

Заплата — сапләк.

Запутанный (-ая, -ое) — арпаштарса пётернө, арканса пётнө, чәлханса ларнә.

Зарево — пёлөт сине сута ўкни.

Заря — шурәмпүҫ.

Засов — сәләп, келе.

Заслонить — хўтөлеме, хўтөлес; хуплама, хуплас; хупласа хума, хупласа хурас; хупласа илме, хупласа илес.

Затвóрница — хупанса ларакан, килтен тухса сўремен хёрарам.

Защемить — хёстерме, хёстерес; хёстерсе лартма, хёстересе лартас; ыратма, ыратас (защемило сердце — чёре ыратса кайрё).

Зевóк — анаслани.

Земляника — хуран сырли.

Злодéй — усал ёс тавакан сын, усал сын.

Злорáдно — усал тунашан (пулнашан) саванса, сынна инкек пулнашан саванса.

Знакомый (-ая, -ое) — пёлекен, паллакан, палланя (сын).

Знакомство — паллашни.

Зной — шярах.

Зовущий (-ая, -ее) — чёнекен.

Зóрька — шурампус (ачашласа калани).

И

Игрушечный (-ая, -ое) — вылямалли.

Издалекá — аякран, инсетрен.

Издали — аякран, инсетрен.

Издеваться — машкаллама, машкаллас.

Изморозь — пас.

Изобилие — тулах пулни, нумай пулни.

Изрубленный (-ая, -ое) — касса вакланя.

Изумление — питё хыта тёлённи.

Изумлённый (-ая, -ое) — питё хыта тёлённё.

Иллюстрация — картина ўкерсе катартни (анлантарни).

Искра — хёлхем.

Искриться — йалтартатма, йалтартатас; йалтартатса тама, йалтартатса тарас.

Исподлòбья — кус айёнчен, сиввён.

Исполнительный (-ая, -ое) — ёс лайах тавакан, пурнаса кертекен.

Исправный (-ая, -ое) — юсавля.

Испросить — ыйтса илме, ыйтса илес; ыйтма, ыйтас.

Испуганно — хараса.

Истрёпанный (-ая, -ое) — тармаласа пётернё, тустарса пётернё, сётёлсе пётнё.

Истязáние — асаплантарни, хён катартни, хёнесе пётерни.

К

Каблук — кёле (ата-пушмакан).

Калитка — калинке, пёчек хапха.

Камыш — хамаш.

Караван — караван (умлахысла пыни: төвесем, баржасем; кайак хурсен карти).

Качка — суллантарни, чухентерни, хум шапни.

Качнуться — суланса кайма, суланса каяс.

Квас — квас.

Кипучий (-ая, -ее) — вёрекен, вёrese таракан.

Кирпич — кирпёч.

Кланяться — пусшапма, пусшапас.

Клок — пайарка, ываёс (клок сена — пёр ываёс ута).

Клык — асав шял.

Ключица — йётес шамми.

Клин — савал.

Клятва — тупа туни.

Кнут — пуша, чапаркка.

Кнутовище — пуша (чапаркка) аври.

Кóготь — чёрне (кайак-кёшёкён, чёрчунан).

Козырёк — картуз самси.

Колея — урапа касси, урапа йёрё.

Коло́да — каска, пысак валашка.

Кб́лос — пучах.

Кб́лышек — пёчэк шалча, пёчэк юпа, йываҕ пята.

Комбинезо́н — комбинезон (курткапа шалавара пёрлештерсе ҕеленё ёҕ тумтирё).

Кб́мик — комик (спектакль; сенче кулашла рольсене вылякан ҕын), кулгаракан ҕын.

Конво́й — конвой (кама та пулин хуралласа пыракан хёҕ-пашалла отряд).

Кб́нница — утла ҕар.

Кб́нный (-ая, -ое) — лашалла, утла (ҕар); лаша таврашё.

Конту́зия — контузи (ўт-тире тулашран суранламасар ҕынна амантни).

Конио́шния — вите (лаша вिति).

Копáть — чавма, чавас; алтма, алтас.

Копы́то — чёрене (выльахан).

Кора́бль — карап.

Кори́чневый (-ая, -ое) — хамар.

Косá — ҕава; ҕивёт.

Косты́ль — туя (хул хушшипе таянса ҕуремелли туя).

Косу́ля — авалхи акапуҕ (чалаш).

Косы́к (у окна) — чурече янаахи.

Косяко́м — кётёвёпе.

Кочевóй (-ая, -ое) — кусса ҕурекен (халах), ялан пёр ҕёрте пуранмаң, вырантан вырана кусса ҕурекен.

Кб́чка — тумхах, тыллапуҕси.

Кран — кран (пáрaхпа килекен шыва е газа чармалли хатёр; йывар япаласене ҕеклемелли е тиемелли механизм).

Красова́ться — илемлён ку-

ра́нма, илемлён курáнас; илемленме, илемленес.

Кра́шенный (-ая, -ое) — сáрá-ланá, пёвенё.

Крéпость — крепость (хуме-пе тёреклетнё выран).

Крик — кашкару, кашкарни, кашкарашу, кашкарашни.

Крб́ткий (-ая, -ое) — йаваш, лапка.

Крошить — турама, турас; тёретме, тёретес.

Круглолицы́й (-ая, -ое) — ҕаврака питлё.

Кружы́ть — ҕаварма, ҕаварас; ҕавранса вёҕсе ҕуреме, ҕавранса вёҕсе ҕурес (хурчка); аташса (ҕётсе) ҕуреме, аташса (ҕётсе) ҕурес.

Круто́й (-ая, -ое) — чанка (ҕыран).

Крыльцо́ — крыльца.

Кум — кум.

Кумáч — хамач.

Куртка — куртка.

Кусо́к — татак (ҕакар), катáк (сахар).

Куст — тём.

Кутáться — чёркенме, чёркенес.

Кушáнье — апат-ҕимёҕ.

Л

Ладб́нь — ываҕ тупанё, алтупанё.

Ланды́ш — ландыш, ниш куракё.

Лáска — ачашлани.

Ласка́ть — ачашлама, ачашлас.

Лáять — вёрме, вёрес.

Лежáть — выртма, выртас.

Лежáнка — камака ҕумне выртма тунá выран.

Лесни́к — варман хуралҕи, лесник.

Лéший — арсури.
Лещ — лўшше, супах.
Ликовáть — хёпёртеме, хёпёртес; саванма, саванас; хавасланма, хавасланас.
Ліпа — шака.
Лило́вый (-ая, -ое) — хамар кавак.
Листва́ — сулса́сем.
Ловко — майлан, сивёч.
Лодка — кимё, лодка.
Лопух — хупах.
Лоску́т — татак, сётёк татакё.
Лось — паши.
Лохмотья — кивё, сётёк-сатак тумтир, сётёк-сурак.
Лощина — васан.
Луг — саран.
Лучина — хайя.
Лысы́й (-ая, -ое) — кукша.

М

Мали́на — хамла сырли.
Мали́новка — хамла сырли кайакё.
Маляр — маляр, сарлакан (сурт-йёре сарлакан).
Мани́ть — илёртме, илёртес; качак туртма, качак туртас; чёнме, чёнес; илёртсе (астарса) чёнме, илёртсе (астарса) чёнес.
Маршру́т — маршрут (а́ста-а́ста каймаллине малтан кáртарса хунá вырáн).
Ма́сленный (-ая, -ое) — сулла.
Маха́ть — суллама, суллас; сулма, сулас.
Маячи́ть — аякран кура́нма, аякран кура́нас.
Медли́ть — хуллен (васка-масар) тумá, хуллен (васка-масар) та́вас.
Ме́рзость — ирсёрлөх, ча́гма сук ирсёр япала.
Ме́рка — ви́се.

Метель — сил-таман.
Метёлка — шапáр; шерепе.
Мехово́й (-ая, -ое) — тир, тир-тен тунá (тумтир).
Мешкови́на — михё тумалли пир.
Мимо — сумёнчен, умёнчен, патёнчен, сыва́хёнчен (иртсе кай).
Могучи́й (-ая, -ее) — вайла, төреклё, хаватла, патмар.
Молоти́ть — аван са́нма, аван са́пас.
Молчали́вый (-ая, -ое) — чём-сёр, сасá кáларман, каласма юратман (сын).
Морда — пит-кус, тута-са́вар (выльа́хán).
Морóженный (-ая, -ое) — шан, ша́нтна, ша́нна.
Морщи́ться — пёркеленме, пёркеленес.
Мостова́я — чул (асфальт) сарна́ урам.
Мотылёк — вётё лёпёш.
Мо́шка — ўпре.
Мрак — тёттём, тёттёмлөх.
Му́дрый (-ая, -ое) — асла, питё асла.
Мурлы́кать — ма́ралтатма, ма́ралтатас.
Му́скулистый (-ая, -ое) — вайла́ мускулла, төреклё мускулла.
Му́тный (-ая, -ое) — па́тран-ча́к, таса мар, та́ра мар.
Му́читься — аса́планма, аса́планас, хён курма, хён ку́рас.
Мыча́ть — мёкёрме, мёкёрес.
Мы́сленно — шу́хайша.
Мя́та — пётне́к.

Н

Наблюдáтельность — са́нама пёлни, са́нама юратни.
Наблюда́ть — са́нама, са́нас; аса́рхама, аса́рхас.

Надоед́ать — йа́лхтарма, йа́лхтарас.

Намекáть — сáмахпа систерме, сáмахпа систерес.

Намёк — сáмахпа систерни, ытарла́ калани.

Наоборóт — тепёр майла́, па-чах ура́хла.

Наперерéз — пúлмелле, су́л татмалла.

Наперекóр — хирёс, хирёсле каланине пáхмасáр.

Насквóзь — витёр, витёрех.

Наслédник — наследник (халалласа хáварна́ пурла́ха йышáнакан сын).

Насмéшливо — машкáлласа.

Наст — юр хытти.

Настóйчивый (-ая, -ое) — си-не тáракан, тимлэ́ (сын).

Наугáд — чуххáммáн, шухáш-ласа тáмасáр.

Нахмúриться — тэксэмлен-ме, тэксэмленес.

Невéдомый (-ая, -ое) — пёл-мен, палла́ мар.

Невéста — сура́сна хёр, си-тённэ хёр.

Невídанный (-ая, -ое) — ха-личчен курман-илтмен.

Невínно — камáлла, айáп-сáр.

Невóльно — ирёксёрех.

Невтерпéж — чáтма сук, тус-ме сук.

Негодováние — тарáхни, хыта́ тарáхни.

Недоумевáть — аптраса тáма, аптраса тáрас; тёлёнме, тёлё-нес.

Недоумéние — тёлённи, ап-траса тáни.

Нежнýй (-ая, -ое) — ачаш.

Нейстово — урна́ пек, чару-сáр.

Необозрímый (-ая, -ое) — пите́ пысáк, вёсё-хёррисёр.

Неожídанно — кётмен сёр-тен.

Неожídанность — кётмен сёр-тен пулни, а́нсáртран пулни.

Неопрýтный (-ая, -ое) — тирпейсёр, ла́па, тирпейлэ́ мар.

Непечённýй (-ая, -ое) — пё-сёрмен.

Непобедímый (-ая, -ое) — ни-кам сёнейми, никам сё́нтерей-ми, пите́ вáйла́.

Неприя́тель — тáшман.

Несомнéнно — чáн, паллах, иккёленмелли сук.

Нестрóбо — ытлаши́ хыта́ мар, йáваш.

Неугасímый (-ая, -ое) — сýн-ми, ялан сунса тáракан, ни-х-сан пётми.

Неуклóжий (-ая, -ое) — канттам, сыпáсусáр.

Неумóлчно — пёр чарáнма-сáр, чарáнма пёлмесёр.

Неутéшный (-ая, -ое) — лáп-ланман, лáпланма пёлми.

Неутомímый — ывáна пёл-мен.

Новóсть — сёне́ хыпар, сёне́ япала, сёне́рен шухáшласа кáларна́ япала.

Ночлéг — сёр ка́смали вы-ра́н, сурт; сёр выртни.

Нынче — ка́сал, халé.

Нырнúть — чáмма, чáмас.

Ныть — сурма, сурас; юн-шáхлама, юншáхлас.

О

Обдúмывать — тёплэ́ шухáш-лама, тёплён шухáшлас.

Обежáть — чупса сáврáнма, чупса сáврáнас, чупса иртсе кáйма, чупса иртсе каяс.

Обещáние — сáмах пани.

Обещáть — сáмах пама, сá-мах парас.

Обильнýй (ая, -ое) — тулáх, нумай.

Облако — пёлёт, сума́р пё-
лётё.

Обла́мывать — ху́са-ху́са пё-
терме, ху́са-ху́са пётерес.

Обману́ть — улталама, улта-
лас; суйма, суяс.

Обнажённый (-ая, -ое) — са-
рална́, сарамасланна́.

Обод — тукун (куста́рман);
каша́л (катка-пичке каша́лэ).

Ободра́нный (-ая, -ое) —
лапса́рка, сунё, сусе илне; сё-
тёк-сата́к (тумтир).

Ободри́ть — кама́ла сёклен-
терме, кама́ла сёклентерес; хав-
халантарма, хавхалантарас.

Обогна́ть — ха́валаса ситсе
иртсе кайма, ха́валаса ситсе
иртсе каяс.

Обо́з — обоз, тиенё лав.

Обомле́ть — ха́ранипе хытса
кайма, ха́ранипе хытса каяс.

Обрати́ться — калама ирёк
пама, калама ирёк парас; пул-
ма, пулас.

Обру́шиться — йа́танса е
ишёлсе анма, йа́танса е ишёл-
се анас; сасарта́к пырса тапа́н-
ма, сасарта́к пырса тапа́нас.

Обру́шить — йа́тса е ишсе
антарма, йа́тса е ишсе антарас.

Обры́вок — тата́к (обрывок
веревки — вёрен тата́кэ).

Обры́згать — сирпётме, сир-
пётес; пёрехме, пёрехес.

Обстоя́тельство — ёс; об-
стоя́тельство, тепёр ёспе пёрле
пулса пыракан, унпа сыханса
та́ракан ёс.

Обступи́ть — сырса илме,
сырса илес.

Овра́г — сырма.

Огра́да — карта, хуме.

Огороди́ть — карта (хуме
тытма, карта (хуме) тытас.

Огро́мный (-ая, -ое) — пите́
пыса́к.

Огорчи́ть — ку́рентерме, ку́-
рентерес.

Одея́ло — утиял.

Одино́кий (-ая, -ое) — пёр-
пётчен.

Оживлё́нно — хавхаланулла́,
хе́ру́ллэ.

Ожида́ть — кётме, кётес.

Озира́ться — йёри-тавра́лла
са́вра́на-са́вра́на па́хма, йёри-
тавра́лла са́вра́на-са́вра́на па́-
хас.

Озорни́к — алхасакан (сын),
ашка́накан (ача).

Озори́о — алхасса, ашка́нса.

Окаменё́ть — чул пек хытса
кайма, чул пек хытса каяс.

Око́лыш — картуз каша́лэ.

Окружи́ть — са́ва́рса илме,
са́ва́рса илес; хупа́рласа илме,
хупа́рласа илес.

Ольха — сирёк.

Опасё́ние — ха́рани, шиклен-
ни.

Опереди́ть — мала тухма, ма-
ла тухас; иртсе кайма, иртсе
каяс.

Опира́ться — таянма, таянас
(кам е мён сине те пулин).

Оплот — те́рек, ху́тлэх.

Опуха́ть — шы́сса (та́ртанса,
ку́пчесе) кайма, шы́сса (та́р-
танса, ку́пчесе) каяс.

Ора́нжевый (-ая, -ое) — хёр-
лёрех сара́.

Освещённый (-ая, -ое) — су-
тата́на.

Оседать — пуса́ра́нма, пуса́-
ра́нас; пуса́ра́нса ларма, пуса́-
ра́нса ларас; те́пне ларма,
те́пне ларас.

Осе́чка — персе яманни (па́-
шал), ёс а́нманни.

Оси́на — а́ва́с.

Оска́литься — ша́л йёрме,
ша́л йёрес.

Оскорби́ть — хурлантарма,

хурлантарас; мӕшкӕллама,
мӕшкӕллас.

Осно́ва — тѣп, никѣс.

Остальной (-ая, -ое) ытти,
юлашки.

Острый (-ая, -ое) — сивѣч.

Отбирать — илме, илес; турт-
са илме, туртса илес; суйласа
(уйӕрса) илме, суйласа (уйӕр-
са) илес.

Отброшенный (-ая, -ое) — ыв-
тӕнса кайнӕ, пӕрахнӕ; каялла
ывтӕса (хӕваласа) янӕ (тӕш-
ман).

Отважный (-ая, -ое) — хӕюл-
лӕ, хӕраман, паттӕр, харсӕр.

Отверстие — шӕтӕк.

Отвращение — йӕрӕнни.

Оторочить — тытма, тытас
(пӕр-пӕр япала хӕрне).

Отпрыгнуть — сиксе ӕкме,
сиксе ӕкес.

Отпрянуть — шартах сикме,
шартах сикес (хӕранипе).

Отразиться — палӕрма, палӕ-
рас; ӕкерӕнме, ӕкерӕнес.

Отроду — суралнӕранпа.

Отруби — сӕсӕл.

Отстоять — сыхласа хӕвар-
ма, сыхласа хӕварас.

Оттаявший (-ая, -ее) — ирӕл-
нӕ.

Отчаянный (-ая, -ое) — чӕр-
сӕр.

Отчётливо — уссӕн, лайӕхах.

Охать — ахлатма, ахлатас.

Оцепить — йӕри-тавра савӕр-
са илме, йӕри-тавра савӕрса
илес.

Очароваться — илӕртни, кӕ-
мӕла килни.

Очевидно — паллах, пулмал-
ла.

Очередь — черет.

Очнуться — тӕна кӕме, тӕна
кӕрес.

Очутиться — ӕста та пулин

пулма, ситсе тӕма; ӕста та
пулин пулас, ситсе тӕрас.

Ощупать — хыпашлама, хы-
пашлас; пур енчен те тытса
пӕхма, тытса пӕхас (япалана).

Ощущать — туйма, туяс; сис-
ме, сисес.

П

Пӕзуха — хӕв, хӕ.

Палить (жечь) — сунтарма,
сунтарас; хӕртме, хӕртес.

Пӕлка — туя, патак.

Пӕмьять — тӕн, ӕс-тӕн.

Пӕника — паника (сасартӕк
ним тӕва пӕлми хӕраса ӕкни).

Пӕрень — каччӕ, яш ача.

Пӕхнуть — шӕршӕ кӕларма,
шӕршӕ кӕларас; шӕршӕ кӕме,
шӕршӕ кӕрес.

Пӕшня — сухаланӕ сӕр.

Пень — тунката.

Пенькӕ — сӕс, кантӕр сӕсӕ.

Переводчик — кусаракан, тӕл-
мач.

Перевязка — сыхса яни (су-
рана).

Перека́тываться — куса-куса
кайма, куса-куса каяс.

Перетерпеть — чӕтса ирттер-
ме, чӕтса ирттерес.

Перенять (перехватить) — яр-
са тытма, яраса тытас.

Переулок — тӕкӕрлӕк, урлӕ
урам, пӕралук.

Пӕрепел — путене.

Переползӕть — шуса кӕсма,
шуса кӕсас.

Переполо́х — сасартӕк пурте
пӕлханса (пӕтранса) кайни, тӕ-
руках пурте хӕраса ӕкни.

Пересечённый (-ая, -ое) —
каса-каса кайнӕ; кӕсса кайнӕ;
тикӕс мар; сӕртлӕ-туллӕ.

Пелӕнка — ача кишки.

Пестреть — чӕпарланма, чӕ-
парланас.

Пӕтля — йӕлӕ.

Печáльно — салхуллă.
Пещѐра — сѐр хавáлѐ, сѐр айѐнчи шáтáк.

Пехóта — суран сар.

Пѐстрый (-ая, -ое) — ула, чá-пар.

Планшѐт — планшет (хутсем е карттáсем илсе сѐреме тунá ви-тѐр курáнакан лаптак сумка).

Плен — тыткáн.

Плеск — чáмпáртатни, сир-пѐнни (шив), хум сáпнá сасá.

Плестѝ — сыхма, сыхас; си-вѐтлеме, сивѐтлес.

Плетѐнь — сáтан.

Плѐтка (плеть) — пушá, чá-пáрка.

Плодорóдный (-ая, -ое) — ну-май сѝмѐс паракан, тырпул лайáх пулакан.

Плод — сѝмѐс.

Плóтно — тачá, сáтá.

Поблѝзости — сывáхра.

Повиновáться — пáхáнма, пá-хáнас.

Пóвод — сáлтав; чѐлпѐр.

Поворотѝться — сáврáнма, сáврáнас.

Повя́нуть — шанма, шанас.

Поглѝдывать — пáхкалама, пáхкалас.

Погóня — хысáн хáвалани.

Пóдви́г — паттáр ѐс, паттáр-ла ѐс.

Подборóдок — янах.

Пóдле — патѐнче.

Подмигнóть — куç хѐссе илме, куç хѐссе илес.

Поднóс — поднос.

Подозрѐние — шанманни.

Подпѝлок — путпилкá.

Подползáть — шуса пыма, шу-са пырас.

Подпáруга — хырáмсалáх.

Подрúбленный (-ая, -ое) — касса янá.

Подскочѝть — сиксе илме, сик-се илес.

Подстрѝчь — касма, касас; касса илме, касса илес.

Подтáлкивать — малалла кáшт тѐртсе илме, малалла кáшт тѐртсе илес.

Подчинѐнный (-ая, -ое) — пá-хáнса тáракан сýн.

Пóза — сýн хáй кѐлеткине мѐнле тыткалани.

Позвóлить — ирѐк пама, ирѐк парас.

Познáть — пѐлме, пѐлес.

Покóрно — парáнса, пáхáнса.

Покúпка — илни, сутáн илни (за покупками — тавар илме).

Полáти — сентре, пулат.

Полѐзный (-ая, -ое) — усáллá.

Полѐно — вут сыппи.

Полúденный (-ая, -ое) — кáн-тáрлахи, кáнтáр тѐлѐнчи.

Полукрúглый (-ая, -ое) — сур сáврашка евѐрлѐ.

Полынь — армути.

Поля́на — усáнкá, ѐшне.

Померѐщиться — туйáнма, ту-йáнас.

Поминúтно — минутсерен, кашни минутра.

Поочерѐдно — черетпе.

Попáсть — лекме, лекес.

Попы́тка — туса (хáтланса) пáхни.

Портнóй — сѐвѐсѐ.

Поручѝть — хушма, хушас (ѐс тума).

Пóсох — туя.

Потакáть — чармасáр тáма, чармасáр тáрас.

Потрѐвóжить — чáрмантар-ма, чáрмантарас; кансѐрлеме, кансѐрлес.

Потрястѝ — силлеме, силлес.

Потúпиться — пуça чикме, пуça чикес; пуça усса ларма, пуça усса ларас.

Поучѐние — вѐрентни, вѐ-рентсе калани.

Похвалá—мухтани, мухтав.
Похитить—вәрлама, вәрлас;
саратма, саратас.
Почётный (-ая, -ое)—хисеплө.

Починить — юсама, юсас.
Почтёние—хисеплени, хисеп.
Пб́яс — пиҗиххи.
Прах — тапра.
Пра́ческая — прачечна́й (көпесем җавакан җурт, пүлём, заведени).

Пра́чка — прачка (көпе-йём суса пурәнакан хёраям).
Превосхóдно — питё лайах, питё аван.

Предвещáние—мён пулассине малтанах пёлтерни.
Предлагáть — сёнме, сёнес; хушма, хушас; кунта: ыйтма, ыйтас.

Предосторóжность — сыхләхлә пулни, сыхланни, асәрханни.

Предполагáть — җапла пулө тесе шухәшлама, җапла пулө тесе шухәшлас.

Предчу́вствие — малтанах сисни, малтанах туйса илни.

Презрéние — йёрёни, сиввён пахни.

Преодолéть—җентерме, җентерес; җиеле тухма, җиеле тухас.

Преодоле́вать — җентерме, җентерес; җиеле тухма, җиеле тухас.

Препя́тствие — җармав, җула пүлсе хуни.

Преслédовать—хыҗалтан хәвалама (йёрлеме), хыҗалтан хәвалас (йёрлес); хёсёрлеме, хёсёрлес.

Прéсный (-ая, -ое)—тәварсәр (шив), тутлә, йўҗётмен (чуста).

Привста́ть — кәшт җёкленсе тәма, кәшт җёкленсе тәрас; кәшт тәма, кәшт тәрас.

Привыкáть — хәнәхма, хәнәхас; вёренме, вёренес.

Приблизительно — пекрех; яхан.

Прибы́тие — пыни, килни, җитни.

Пригрози́ть — юнама, юнас.

Придрáться—тәрәнма, тәрәннас; җакаланма, җакаланас; ятлаҗма сәлтав шырама, ятлаҗма сәлтав шырас.

Прижимáть — хёстерме, хёстерес; җәмәртаса тытма, җәмәртаса тытас.

Приискáть — тупма, тупас; шыраса тупма, шыраса тупас.

Приказáть — хушма, хушас; тума хушма, тума хушас; приказ пама, приказ парас.

Прикоснове́ние — сёртёни, перёни.

Прила́вок — прилавок (магазинра, лавккара таварсем сутмалли вәрәм сётел).

Примéта — паллә.

Примечáть—асәрхама, асәрхас; сәнаса тәма, сәнаса тәрас.

Примчáться—вёстерсе килме, вёстерсе килес.

Приседáть—лапчәнса ларма, лапчәнса ларас.

Прислони́ться—таянма, таянас.

Приста́льно—тинкерсе.

Притай́ться—пытанма, пытанас; пытанса тәма, пытанса ларас.

При́толока—аләкән җўлти янахё.

Приуни́ть — салхуланма, салхуланас.

Прихра́мывать—кәшт уксахлама, кәшт уксахлас; уксахлакалама, уксахлакалас.

Причмо́кивать — җәплаттарма, җәплаттарас.

Пришпо́рить—шпорәпа тапса илме, шпорәпа тапса илес.

Прищёлковать — шаклат-тарма, шаклаттарас.

Прищёриться — куҕ хёссе пәхма, куҕ хёссе пәхас.

Приятный (-ая, -ое)—кәмәллә, кәмәлә каякан.

Пробой—пробой.

Проболтаться — каламалла мар сәмаха каласа яма (ярас); сүресе ирттерме, сүресе ирттерсе.

Проведать—килсе (пырса, кайса) курма, килсе (пырса, кайса) курас.

Провод — провод (электрический провод — электричество энергийә каякан пралук).

Провожатый (-ая, -ое)—әсатан, сул кәтартса пыракан.

Продовольствие — апат-симёс, продовольстви.

Прозрачный (-ая, -ое)—тәрә, витәр куранакан.

Пролёзть—кёрсе кайма, кёрсе кая; шуса (хёсёнсе) кёме, шуса (хёсёнсе) кёрес.

Проталкиваться — тәккелесе хирсе кёме (тухма), тәккелесе хирсе кёрес (тухас).

Просо — вир.

Просьба—ыйту, ыйтни, тилмёрни.

Просыпаться — вәранма, вәранас.

Протез—протез (алә-ура вырәнне йывәсран е металран туса лартнә алә е ура).

Протирать — шәлма, шәлас; шәлас тасатма, шәлас тасатас.

Протяжный (-ая, -ое)—вәрәммән (тәсса) каланә.

Проходжий—иртен-сүрен, сул-сүрен.

Прочесть—уҕсәнах курма, уҕсәнах курас; вуласа тухма, вуласа тухас.

Прощупать — хыпаласа пәлме, хыпаласа пәлес.

Пруд — пёве.

Пряжа—арланә сип.

Пустынный (-ая, -ое)—пушә, халәх пурәнман, халәх сук.

Путник—сулла пыракан сын.

Пух—мамәк.

Пухлый (-ая, -ое)—кәпәш, күпшек, шысмак.

Пучок—сыхә, тёрке.

Пушистый (-ая, -ое)—мамакля.

Пятиться—каялла чакма, каялла чакас.

Пятка—ура кёли.

Р

Равнина — түрем.

Радуга — асамат кёперё.

Разведка—разведка, сәнани.

Раздробить—ваклама, ваклас.

Раздумать — тытнә шухәша пәрахма, тытнә шухәша пәрахас.

Разинуть — карса (чарса) пәрахма, карса (чарса) пәрахас (сәвара).

Различать—уйәрса (палласа, чухласа) илме, уйәрса (палласа, чухласа) илес.

Размышлять — шухәшлама, шухәшлас; шухәша кайма, шухәша каяс.

Разноцветный (-ая, -ое)—тёрлө тёллө.

Разориться—сука юлма, сука юлас; тәп пулма, тәп пулас; юра ерме, юра ерес.

Разуться — ура салтма, ура салтас; хывма, хывас (атта, пушмака).

Разыскивать—шырама, шырас.

Раскати́сто — кёрлесе.

Распра́ва — мёншён те пулин хёнесе пётерни, асаплантарни, вёлерни; тавәрни.

Рассвѣт — шурѣмпуҫ килнѣ вѣхѣт, тул ҫуталма пуҫланѣ вѣхѣт.

Расступиться — сирѣлсе кайма, сирѣлсе каяс; ҫул пама, ҫул парас.

Расыпаться — саланса кайма, саланса каяс; сапаланма, сапаланас; сапаланса кайма, сапаланса каяс.

Расталкивать — лѣкаса вѣратма, лѣкаса вѣратас; тѣксе сирме, тѣксе сирес.

Растопленный (-ая, -ое) — ирѣлтернѣ, шѣратнѣ.

Расчищать — тасатма, тасатас.

Рвануть — карт туртма, карт туртас.

Рвануться — карт туртанма, карт туртанас.

Ревновать — кѣвѣсме, кѣвѣсес.

Ревнивый (-ая, -ое) — кѣвѣсекен, кѣвѣс.

Рейд — рейд (кайса ҫўрени, ташман тѣракан вырѣн хыҫне (тыла) паллѣ заданипе кайни).

Рѣчка — юханшыв, пѣчѣк ҫырма.

Рѣшение — рѣсени, тумашутлани.

Рѣшетка — решетке.

Рѣшительно — ҫине тѣрса; татѣклѣ, татѣклѣн.

Рѣзание — кѣҫенни (лаша).

Ринуться — питѣ хытѣ чупса кайма, питѣ хытѣ чупса каяс; ыткѣнма, ыткѣнас.

Рисковать — хѣрушлѣха пѣхмасѣр хѣтланма, хѣрушлѣха пѣхмасѣр хѣтланас.

Робѣть — хѣрама, хѣрас; шикленме, шикленес; кѣшт хѣрама, кѣшт хѣрас.

Рогожа — чѣпта, ашѣк.

Родимый (-ая, -ое) — ҫуралнѣ ҫѣршыв; тѣван (анне).

Родник — ҫѣл, ҫѣлкуҫѣ.

Родня — тѣван, хурѣнташ, ратне.

Родство — тѣванлѣх, хурѣнташлѣх, туртѣмлѣх.

Рожок — мѣйрака, шѣхлич.

Роптать — ўпкелеме, ўпкелес; ўпкелешме, ўпкелешес.

Роца — раца, вѣрман.

Рубашка — кѣпе.

Рукодѣльничать — алѣҫ тумаш, алѣҫ тѣвас.

Румяный (-ая, -ое) — хѣрлѣпитлѣ, хѣрлѣ.

Русый (-ая, -ое) — сарѣ ҫўҫлѣ, сарѣ.

Рухнуть — ўкме, ўкес; йѣтанса (ишѣлсе) анма, йѣтанса (ишѣлсе) анас.

Ручей — пѣчѣк юханшыв, пѣчѣк шыв.

Рыло — сѣмса-ҫавар (сыснан тата ыт. чѣрчунѣн).

Рыскать — чупса ҫўреме, чупса ҫўрес (мѣн те пулин шыраса, шѣршласа, тѣлли-паллисѣр).

Рысю (бежать) — юртѣпа.

Рыхлый (-ая, -ое) — кѣпѣш.

Рычать — хѣрлатма, хѣрлатас.

Рюмка — черкке.

С

Сад — сад, йывѣҫ пахчи.

Самоотверженность — Тѣван ҫѣршывшѣн хѣйне хѣрхенмесѣр кѣрешни, еҫлени.

Самочувствие — хѣйне хѣй епле туини.

Сапог — атѣ.

Сардины — сардин (тинѣсри вѣтѣ пулѣ).

Сбивать — ҫапа-ҫапа ўкерме, ҫапа-ҫапа ўкерес; ҫѣмѣрме, ҫѣмѣрес.

Сбруя — лаша (ут) таврашѣ.

Сбыться — пурнѣҫа кѣме, пурнѣҫа кѣрес.

Сват — хѣта.

Сверлящий (-ая, -ее)—шатаракан, шатарас пек.

Сви́репо—хаяррән, силёллән.

Сви́репость—усалләх, хаярләх, силенсе урса кайни.

Сво́йство—свойство (хәйне паллә уйрамләх).

Седло́—йёнер.

Серо́глазый (-ая, -ое)—сәрә куслә.

Серьёзный (-ая, -ое)—тёплё, ёсе тёплё тавакан (сын).

Сеть—тетел.

Сизый (-ая, -ое)—кәвак (кәвакарчән), тёттём сәрә (тёс).

Сильный (-ая, -ое)—вәйлә.

Синя́к—кәвакарни, кәвакарна́ вырән.

Сиплый (-ая, -ое)—хәйялта-такан, хәйялти.

Сирота́—тәләх.

Скака́ть—сиккипе кайма, сиккипе каяс.

Ска́тка—скатка (тёркелесе сыхна́ шинель).

Ско́ванный (-ая, -ое)—хытса ларна́.

Скова́ть—шанса ларма, шанса ларас (пәр); хёртсе туптаса сыпәстарма, хёртсе туптаса сыпәстарас; санчәрлама, санчәрлас; сыхлантарма, сыхлантарас.

Ско́льзить—шума, шәвас; шуса кайма (пыма), шуса каяс (пырас).

Сконфу́зиться—вәтанма, вәтанас; именме, именес; намәс курма, намәс курас.

Скупить—илсе пётерме, илсе пётерес.

Скула́—питсәмарти шәмми.

Скуча́ть—тунсәхлама, тунсәхлас.

Сла́ва—чап, мухтав.

След—йёр.

Слу́чай—пулни, пулса иртни.

Слыть—шутланма, шутланас.

Смерте́льный (-ая, -ое)—вилес, вёлермелле, вёлерекен.

Сме́тливость—хәвәрт чухласа (шухәшласа) илме пултарни.

Смире́нный (-ая, -ое)—йәваш, ләпкә, кунё.

Смра́дный (-ая, -ое)—усал шәршәллә, усал шәршә кёрекен.

Смутить—вәтантарма, вәтантарас; иментерме, иментерес.

Сму́щение—вәтани, имени, нимён тума пёлменни, хумханни.

Смягчи́ть—вәйсәрлатма, вәйсәрлатас; сёмсетме, сёмсетес; сёмёстерме, сёмёстерес.

Снаряже́ние—кирлө хатёрсем.

Сна́сти—пёр-пёр ёсе тума кирлө хатёрсем.

Снисходи́тельно—силенмесёрех, аша́ кәмәллә.

Сноп—кёлте.

Собы́тие—событи, паллә ёс.

Созда́ть—тума, тәвас.

Сок—сёткен.

Сообще́ние—пёлтерни, каласа пёлтерни, каласа пани.

Сооруди́ть—тума, тәвас; туса лартма, туса лартас.

Сопровождáть—пёрле кайма (пыма, сүреме), пёрле каяс (пырас, сүрес).

Сосе́д—күршө.

Соскочи́ть—сиксе анма, сиксе анас; вёсерёнсе кайма, вёсерёнсе каяс; тухса кайма, тухса каяс.

Сосна́—хыр.

Сосня́к—хыр вәрманё, хырләх.

Сострада́тельный (-ая, -ое)—хёрхенекен, шеллекен.

Сосу́лька — шерепе, ярапа.

Сочу́вствовать — хёрхенме, хёрхенес.

Сочу́ствие — хёрхенни, кампа та пулин пёр каймалла пулни.

Спешить — васкама, васкас.

Спешиться — лаша синчен анма, лаша синчен анас.

Спокойствие — канашлах, канлэ пулни.

Сполна́ — кирлине сителёк-лех, пётёмпе.

Способ — май, меслет.

Справедливо — терёс.

Способнок — ыйхя телёшпе.

Сруб — пура.

Стадо — кетю́.

Стальной (-ая, -ое) — хурса́, хурсаран туня́.

Старательно — тарашса.

Старость — ваталлах.

Старший (-ая, -ее) — асли.

Ста́я — кетю́ (пуласен, кайаксен).

Степённый (-ая, -ое) — танла́, чапла́, хисеплэ́.

Степь — сеценхир.

Столяр — столяр.

Стона́ть — йынашма, йынашас.

Страдалица — хурлах куракан, асап куракан (ту́секе) хёра́рам.

Стра́сть — пите́ вайла́ туйам.

Стре́мя — йёнер пускя́чи.

Стро́гий (-ая, -ое) — хыта́ тыткалаккан, хаяр (сын).

Стро́йный (-ая, -ое) — яшта́ка, кёрнеклэ́.

Стру́я — йяр юкса выртакан шыв е урах шёвё япала; (струя света — сутя́ йярәмё).

Страхну́ть — силлесе тасатма, силлесе тасатас; силлесе па́рахма, силлесе па́рахас.

Стук — шакканя́ сася́, шаккани.

Ступёнка — пусма картлашки.

Ступня́ — ура лаппи.

Суета́ — каллах васкани, усасар хыпаланни.

Суетиться — телсёр чупкала-са, хёвёшсе суре́ме, телсёр чупкаласа, хёвёшсе суре́с; усасар хыпаланса суре́ме, усасар хыпаланса суре́с.

Сули́ть — тума (пама) пулма, тума (пама) пулас.

Сумато́ха — хёвёшни, ним йёркине пёлмесёр чупкалани.

Сумя́тица — йёркесёрлэх.

Сунду́к — арча.

Суста́в — шамя́ сыппи.

Суту́лый (-ая, -ое) — курпунтарах (сын), пёкёрёлчэк.

Суше́ство — чёрчун.

Схвати́ть — ярса тытма, ярса тытас.

Сырьё — чёртавар.

Т

Табу́н — кетю́, ут кетёвё.

Таинственный (-ая, -ое) — пёлме (анланма) сук, пёлтерме юраман; варттан.

Та́йна — варттанлах, пёлме (анланма) сукки.

Тайко́м — варттан, сисиччен.

Та́лый (-ая, -ое) — ирёлнэ́.

Ташиться — аран уткалама, аран уткалас; аран утса пыма, аран утса пырас; сётёрёнсе пыма, сётёрёнсе пырас.

Телёга — урапа.

Тень — мёлке.

Терпение — чата́млах, тусём, чата́м.

Терпеть — чатма, чатас; тусе́ме, тусе́с.

Теря́ться — сухалма (сетме), сухалас (сетес); сухалса (сетсе) кайма, сухалса (сетсе) каяс.

Теснить — хёсме, хёсес; хёс-терме, хёстерес; таварлатма, таварлатас.

Теснота — таварлах, хёсёк-лөх.

Тишина — шәпләх, шәп.

Ток — юхам, йётем.

Толпиться — кәпәрленсе тә-ма, кәпәрленсе тарас.

Том — том (кёнеке томё).

Торжественно — питё чаплән.

Требование — ыйтни, хушни.

Требовать — хушма, хушас; ыйтма, ыйтас.

Тревожный (-ая, -ое) — ка-нассәр, шиклө.

Трепать — ләскама, ләскас; тәлпалама, тәлпалас; кунта: ачашлама, ачашлас.

Трепетать — чётреме, чётрес.

Трещать — шатартатма, ша-тартатас; сатартатма, сатарта-тас.

Трещина — сурәк.

Трофей — трофей (ташман-тан туртса илнө япала).

Труп — вилө, виле.

Тряпка — сётөк, сётөк-сәтәк.

Трясти — силлеме, силлес; кискрентерме, кискрентерес.

Тумбочка — пөчөк лутра сө-тел; шкап; тумбочка; пөчөк юпа.

Тусклый (-ая, -ое) — төксём.

Тухнуть — сүнме, сүнес; шәршланма, шәршланас.

Туча — пөлөт, сүмәр пөлөчө.

Туша — пусна выльах үчө; кунта: пысак упа күлепи.

Тянуть — туртма, туртас; туртса пыма, туртса пырас.

У

Убедиться — пөлсе ситме, пөл-се ситес.

Убеждать — шантарма, шан-тарас; ёнентерме, ёнентерес.

Уважение — хисеплени, сума суни.

Уверять — шантарма, шан-тарас; ёнентерме, ёнентерес.

Увлекаться — чунтан парән-са тавас, чунтан парәнса тума; хытә интересленме, хытә инте-ресленес.

Угадывать — чухласа илме (пөлме), чухласа илес (пөлес).

Уговаривать — үкөтлеме, үкөт-лес; каласа саварма (килөш-терме), каласа саварас (ки-лөштерес).

Уговор — каласса татәлни.

Угодно — кирлө.

Угощать — хәна тума, хәна тавас; ёстерсе ситерме, ёстерсе ситерес.

Угроза — юнани, хәратни.

Удивить — телөнтерме, телөн-терес.

Удар — сәпни.

Удобный (-ая, -ое) — майлә.

Ужин — кашхи апат.

Узел — төвө, сыхә, йәлмак.

Узкогрудый (-ая, -ое) — ан-сәр кәкарлә.

Уклониться — парәнма, парә-нас.

Укрыть — пытарма, пытарас; витме, витес.

Улей — вёлле.

Улыбка — йәл кулни.

Умориться — питө ывәнма, питө ывәнас.

Умыться — савәнма, савәнас; пит сума, пит савас.

Унижение — кёсёне хуни, хур туни.

Уничтожить — пөтерме, пөте-рес; төп тума, төп тавас.

Упряжь — лаша (ут) тав-рашө.

Усердный (-ая, -ое) — тәрә-шакан, тимлө ёслекен, тәрәшса ёслекен.

Усётся — вырнаҫса ларма, вырнаҫса ларас.

Усилие — вай хуни, тәрәшни, сине тәни; с усилием — аран аран.

Усмехаться — кулса илме, кулса илес; тәрәхлама, тәрәхлас.

Успех — аһаҫлаһ.

Уськать — вёслетме, вёслетес.

Ухаживать — пәхма, пәхас; кунта: юратать.

Ущелье — ту хушши.

Ф

Факт — чән-чән пулнә ёҫ; факт.

Фальшивый (-ая, -ое) — ултавлә, суя.

Фасад — суртан пичё енё, фасад.

Фраза — сәмах саврәнәшә.

Фыркать — тулхәрма, тулхәрмас; хартлатма, хартлатас.

Х

Хвастливый (-ая, -ое) — мухтанчәк, вёскән.

Хворостина — сапә, вәрәм хула.

Хвоя — йәп, ләс (чәрәшән, хыраң).

Хищник — сәткән чөрчун.

Хлев — карта (выльәх карти).

Хлопья — лапка (юр).

Холст — пир.

Хоронить — пытарма, пытарас (вилнә сынна).

Хранимый (-ая, -ое) — пәхса усаркан.

Храпеть — харлаттарма, харлаттарас; харлаттарса сывәрма, харлаттарса сывәрмас.

Хребет — сурәм шәмми.

Хриплый (-ая, -ое) — хайял-татакан, хайялти, хәрәлтатокан, хәрәлти.

Хромой — уксах (сын).

Хрупкий (-ая, -ое) — патрак, час ванакан (сәмәрәлекен).

Хрустальный (-ая, -ое) — хрусталь, хрустальтен тунә, хрусталь еверлә.

Ц

Целиком — пётәмешпе.

Целина — усман серем, халиччен сухаламан сәр.

Цепь — сәнчәр.

Цепкий (-ая, -ое) — хытә сакланакан, хытә ярса тытакан, хытә сыпсәнакан.

Цепляться — сакланма, сакланас; сыпсәнма, сыпсәнас.

Ч

Чаща — чәтләх, сәра вәрман.

Черешня — черешня.

Честный (-ая, -ое) — түрәкәмәллә, түрә (сын).

Честь — хисеп.

Чехол — чехол, йәнә.

Чётко — уссан; төрөс.

Чиж — сирек тәрри (кайәк).

Чинара — чинара.

Чуб — чуб (пуҫ түпине хаварна сүҫ пайәрки).

Чудесно — теләнмелле.

Чудесный (-ая, -ое) — теләнмелле.

Чудо — теләнмелле ёҫ, теләнмелле япала.

Чужой (-ая, -ое) — ют (сын), сыннан (хаман мар).

Чулан — чәлан.

Чурбәк — каска.

Чуткий (-ая, -ое) — час сисекен (туякан).

Чутьё — сисәм, туйәм.

Ш

- Шагом** — утѣмпа.
Шалаш — ўпле.
Шарить — шырама, шырас; ухтарма, ухтарас.
Швей — хѣрарѣм сѣвѣс.
Швырнуть — пеме, перес; вѣркѣнтарма, вѣркѣнтарас.
Шевелить — ешѣлтеттерме, ешѣлтеттерес.
Шелохнуться — йѣшѣлтатса илме, йѣшѣлтатса илес; кѣшт хусканма (тапранма), кѣшт хусканас (тапранас); сиккеленме, сиккеленес.

Шѣпот — пѣшѣлтатни, пѣшѣлтатса каласѣни.

Шест — шалча.

Шикать — шѣхѣрма, шѣхѣрас.

Шнурок — шнурок, сѣнсе кантра.

Шорох — чѣштѣртаттарни, чѣштѣртатни.

Шорник — лаша таврашѣ тавакан, сѣлекен.

Шоры — лаша таврашѣ (сѣсменпе пѣкѣсѣр пусѣне), лаша кусѣне айккинчен хупламалли.

Штабель — шаршан, йѣркелесе хунѣ купа.

Штурм — штурм — (тѣшманѣн сирѣплетнѣ вѣрѣнне татаклѣн атакѣлани).

Щ

- Щавель** — кѣшкарути.
Щебетать — чѣвѣлтетме, чѣвѣлтетес.
Щеголевато — шукѣль, капѣр.
Щекотать — кѣтѣклама, кѣтѣклас.
Щекотка — кѣтѣк.
Щель — сѣрак.
Щенок — йѣйтѣ сѣури, анчѣк.
Щѣпка — турпас татакѣ.
Щипцы — хѣскѣч.
Щуриться — кус хѣссе пѣхма, кус хѣссе пѣхас.

Э

Эскадрон — эскадрон (утлѣ сѣрти полкѣн пѣйѣ).

Эхо — сасѣ ян кѣйни.

Ю

Юр (на юрѣ) — сѣут (сѣрт сѣнче).

Я

- Яблоко** — панулми.
Яма — шѣтѣк.
Ямщик — ямшѣк.
Яростный (-ая, -ое) — хѣяр, сѣиллес.
Ярко — пѣтѣ уссѣн.
Ясный (-ая, -ое) — уяр, сѣутѣ, уссѣ.

Словарь выражений

II.

Братская любовь крепче каменных стен — таванла юратни чултан та сирёп.

Боль пронзила — чиксе ыратса кайнă.

В глаза не знать — куспа курман.

Вэтер час от часу становился сильнее — сил вайланнасемён вайланса пынă.

Во весь дух — пётём вайпа; сиккипе чупса кайрĕ.

Возбуждать подозрение — шанчăклă мар пек туйанма, шанчăклă мар пек туйанас.

Во что бы-то ни стало — кирек мёнле пулсан та.

Во имя светлой цели — коммунизм тавассишён.

В один прекрасный день — пёр ыра кун.

В пояс кланяться — пилёк таран пёшкёнсе пуçсапма, пуçсапас.

Всем взяла — пур енчен те аван; питё лайăх.

В полном разгáре — чи хёру вăхăт.

Вызывать недоумение — хытă тёлёнтерме, хытă тёлёнтерес; иккёлентерме, иккёлентерес.

ВЫбиться из сил — вайран кайма, вайран каяс.

Горько плакать — питё хурланса макарма, питё хурланса макарас.

Глухое место — улах вырăн.

Глаз не сводить — куç илмесёр пăхма, куç илмесёр пăхас; тинкерсе пăхма, тинкерсе пăхас.

Держать в чёрном теле — йывар ёç ёçлеттерме, йывар ёç ёçлеттерес.

Дѣло спорится — ёс а́нса пырать.

Добра́я весть — ыра́ хыпар.

Друзья́ познаются в бедѣ — туссене инкекре пѣлсе илетѣн.

Залиться слеза́ми — куссулёпе йѣрсе яма, куссулёпе йѣрсе ярас.

Знать свои́ права́ — хай прависене пѣлме, хай прависене пѣлес.

Коса́я са́жень в плеча́х — сарлака хулпуссиллѣ.

Кре́пок как дуб — юман пек сирѣп.

Кровь с молоко́м — юн вѣресе та́рать.

Кончи́ть к сро́ку — ваха́тра пѣтерме, ваха́тра пѣтерес.

Кипи́т рабо́та — ёс вѣресе та́рать.

Кто не рабо́тает, тот не ест — кам ёслемест, вѣл сѣмест.

Ку́барем кати́ться — сѣмха пек кусса кайма, сѣмха пек кусса каяс.

Люби́ть без па́мяти — чун-чѣререн юратма, чун-чѣререн юратас.

Ме́ньше слов — бо́льше дѣла — сахалрах пупле, ытларах ёсле.

На часа́х — хуралта.

Наперерѣз скака́ть — пу́лмелле сиккипе чупма, пу́лмелле сиккипе чупас.

На се́рдце тяжело́ — чѣре ыратать, аш ва́ркать.

Неве́домо отку́да — тастан.

Неви́данное зрѣлище — халиччен курман япала.

Неисто́во заревѣть — питѣ хыта́ мѣкѣрсе яма, питѣ хыта́ мѣкѣрсе ярас.

Не поме́ркнет никогда́ — нихсан та сѣнмѣ, нихсан та ма-на́са тухмѣ.

Помути́лось в глаза́х — кус хуралса килчѣ.

Пони́кнуть голово́й — пу́са усма, пу́са усас.

Пулемѣ́тная дробь — пулемет такартаттарни.

По плечу́ молодцу́ — патта́ра чухах.

По со́вести (на совесть) — питѣ лайах.

Се́рдце но́ет — чѣре ыратать.

Сла́ва не сме́лкну́ет — чап пѣтмест.

Слома́я го́лову — ним уямасѣр.

Спо́ру нет — тавлашмалли сук.

Сти́снуть зу́бы — ша́ла сѣртма, ша́ла сѣртас.

Стоя́ть на своѣм — хай са́махѣнчен тухмасть; са́махне сирѣп тытатъ; хайѣннех перет.

Сме́ртный бой — хайне шеллемесѣр са́па́сни, хаяр са́па́су.

Судорожно цепляться — хыттӑн ярса тытма, хыттӑн ярса тытас.

Сунуть за пазуху — хёве (хёвне) чикме, хёве (хёвне) чикес.

Трепать по плечу — хулпуссинчен лӑкама, хулпуссинчен лӑкас.

Щупая боль — ыратакан вырӑна хыпашласа.

Усердно исполнять — тӑрӑшса тума, тӑрӑшса тӑвас.

Худого не делать — усал тӑвас мар.

Переводчица *Николаева Марфа Николаевна*

Редактор *П. Т. Золотов.*
Худ. редактор *Л. И. Маевская.*

Техн. редактор *А. П. Петров.*
Корректор *Г. П. Петров.*

Сдано в набор 12/V-1958 г. Подписано к печати 19/VI-1958 г. Объем 1,5 п. л.
1,397 уч.-изд. л. Изд. № 546. Формат 60×92¹/₁₆. Тираж 22900.
Заказ № 1409. Цена 40 коп.

Типография № 1 Министерства культуры Чувашской АССР.
г. Чебоксары, Володарского, 5.

Цена 40 коп.